

**ΝΟΜΟΣ: 1637/86**

**Κύρωση της 92 Διεθνούς Σύμβασης Εργασίας, για την ενδιαίτηση των πληρωμάτων των πλοίων (αναθεωρητική 1949).**  
(ΦΕΚ 107/Α/18-07-86)

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1 του Συντάγματος η 92 Διεθνής Σύμβαση Εργασίας για την ενδιαίτηση των πληρωμάτων των πλοίων, (αναθεωρητική 1949), που ψηφίστηκε κατά την 32α Σύνοδο της Διεθνούς Συνδιάσκεψης Εργασίας του έτους 1949, το κείμενο της οποίας σε ελληνική μετάφραση και στο γαλλικό και αγγλικό πρωτότυπο έχει ως ακολούθως:

ΣΥΜΒΑΣΗ 92.

ΕΝΔΙΑΙΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΩΜΑΤΩΝ  
ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ  
(ΑΝΑΘΕΩΡΗΤΙΚΗ 1949)

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί την 8η Ιουνίου 1949, στην τριακοστή δεύτερη σύνοδό της.

Αφού αποφάσισε την υιοθέτηση ορισμένων προτάσεων σχετικά με την μερική αναθεώρηση της Συμβάσεως για την ενδιαίτηση των πληρωμάτων 1949, που υιοθετήθηκε στην 28η σύνοδό της, ζήτημα που αποτελεί το δωδέκατο θέμα της ημερήσιας διατάξεως της συνόδου.

Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές πρέπει να λάβουν τον τύπο Διεθνούς Συμβάσεως.

Υιοθετεί σήμερα δεκαοκτώ Ιουνίου χίλια εννιακόσια σαράντα εννιά την ακόλουθη σύμβαση με τον τίτλο Σύμβαση ενδιαίτησεως πληρωμάτων (αναθεωρημένη) 1949.

ΜΕΡΟΣ Ι

Γενικές διατάξεις.

Άρθρο 1

1. Η Σύμβαση αυτή εφαρμόζεται σε κάθε σκάφος του Δημοσίου ή ιδιώτη που θαλασσοπλοεί με μηχανική προώθηση και απασχολείται στη μεταφορά προσώπων ή πραγμάτων για εμπορικό σκοπό και είναι νηολογημένο σε Χώρα για την οποία ισχύει η Σύμβαση αυτή.

2. Οι Εσωτερικοί νόμοι ή Κανονισμοί θα καθορίσουν πότε τα πλοία θεωρούνται ότι θαλασσοπλοούν για την εφαρμογή της Συμβάσεως αυτής.

3. Η Σύμβαση αυτή δεν εφαρμόζεται σε:

α) σκάφη κάτω των 500 κόρων ολικής χωρητικότητας.

β) σκάφη που κινούνται ουσιαστικά με πανιά αλλά είναι εφοδιασμένα με βοηθητικές μηχανές.

γ) σκάφη που απασχολούνται στην αλιεία ψαριών, φαλαινών ή παρόμοιες επιχειρήσεις.

δ) ρυμουλκά.

4. Πάντως η Σύμβαση αυτή θα εφαρμόζεται στην έκταση που είναι δικαιολογημένο και δυνατό:

α) σε σκάφη από 200-500 κόρους ολικής χωρητικότητας,

β) στην ενδιαίτηση προσώπων που απασχολούνται στη συνήθη ναυτική εργασία πάνω σε πλοία απασχολούμενα στη φαλαινοθηρία ή παρόμοιες επιχειρήσεις.

5. Οι απαιτήσεις που περιέχονται στο ΙΙΙ μέρος αυτής της Συμβάσεως είναι δυνατό να μην εφαρμοσθούν ακριβώς σε οποιοδήποτε πλοίο, εφόσον η αρμόδια αρχή, αφού συμβουλευθεί τις οργανώσεις των πλοιοκτητών και (ή) τους πλοιοκτήτες και τις αντιπροσωπευτικές επαγγελματικές οργανώσεις των ναυτικών, πεισθεί ότι με τη διαφορετική εφαρμογή των κανόνων τούτων, παρέχονται πλεονεκτήματα τέτοια, ώστε στο σύνολό τους οι όροι δεν είναι λιγότερο ευνοϊκοί από εκείνους οι οποίοι θα ήταν αν οι κανόνες της συμβάσεως εφαρμόζονταν αυστηρά.

Λεπτομέρειες όλων αυτών των παρεκκλίσεων θα ανακοινώνονται από το Κράτος Μέλος στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ο οποίος θα πληροφορεί σχετικά τα Κράτη Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας.

## Άρθρο 2

Στη Σύμβαση αυτή:

- α) «πλοίο» σημαίνει σκάφος στο οποίο εφαρμόζεται η Σύμβαση.
- β) «κόρου» σημαίνει κόρους ολικής χωρητικότητας.
- γ) «επιβατηγό πλοίο» σημαίνει πλοίο για το οποίο υπάρχει σε ισχύ είτε πιστοποιητικό ασφαλείας που εκδόθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις της ισχύουσας Διεθνούς Συμβάσεως για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα, είτε πιστοποιητικό μεταφοράς επιβατών.
- δ) «αξιωματικός» σημαίνει κάθε πρόσωπο, εκτός από τον Πλοίαρχο, που έχει βαθμό του αξιωματικού σύμφωνα με τους εσωτερικούς νόμους ή κανονισμούς ή αν δεν υπάρχουν σχετικοί νόμοι ή κανονισμοί σύμφωνα με συλλογική σύμβαση ή έθιμο.
- ε) «κατώτερο πλήρωμα» σημαίνει μέλος πληρώματος πλην των αξιωματικών.
- στ) «υπαξιωματικός» σημαίνει μέλος κατώτερου πληρώματος που υπηρετεί σε θέση εποπτείας ή ειδικής ευθύνης και θεωρείται ως υπαξιωματικός, σύμφωνα με εσωτερικούς νόμους ή κανονισμούς ή αν δεν υπάρχουν σχετικοί νόμοι ή κανονισμοί σύμφωνα με συλλογική σύμβαση ή έθιμο.
- ζ) Ο όρος «ενδιαίτηση πληρώματος» περιλαμβάνει υπνοδωμάτια, εστιατόρια, αποχωρητήρια, νοσοκομεία και αίθουσες αναψυχής προορισμένες για χρήση του πληρώματος.
- η) Ο όρος «προβλεπόμενο» σημαίνει προβλεπόμενο από εσωτερικούς νόμους ή κανονισμούς ή την αρμόδια αρχή.
- θ) Ο όρος «επανηολόγηση» σημαίνει τη νηολόγηση του πλοίου που γίνεται όταν αλλάζει ταυτόχρονα η χώρα νηολόγησης και η ιδιοκτησία του πλοίου.

## Άρθρο 3

1. Κάθε μέλος για το οποίο ισχύει η σύμβαση αυτή αναλαμβάνει την υποχρέωση να διατηρεί σε ισχύ νόμους ή Κανονισμούς οι οποίοι διασφαλίζουν την εφαρμογή των διατάξεων του Δεύτερου, Τρίτου και Τέταρτου Μέρους της Συμβάσεως αυτής.

2. Οι νόμοι ή κανονισμοί θα:

- α) επιβάλλουν στις αρμόδιες Αρχές την υποχρέωση να γνωστοποιούν το περιεχόμενό τους σ' όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα.
- β) Θα καθορίζουν τα υπεύθυνα πρόσωπα για την τήρηση των διατάξεων τούτων.
- γ) Θα προβλέπουν τις κατάλληλες ποινές για την παράβασή τους.
- δ) Θα προβλέπουν την ύπαρξη κατάλληλου συστήματος επιθεωρήσεως για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής τους.
- ε) Θα επιβάλλουν στην αρμόδια Αρχή την υποχρέωση να συμβουλευεται τις οργανώσεις πλοιοκτητών και (ή) τους πλοιοκτήτες και τις αναγνωρισμένες και αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ναυτικών σχετικά με τη διατύπωση των κανονισμών και να συνεργάζονται όσο είναι δυνατό μ' αυτά τα μέρη για την τήρησή τους

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Σχεδίαση και έλεγχος της ενδιαίτησεως πληρωμάτων.

## Άρθρο 4

1. Προτού αρχίσει η ναυπήγηση κάποιου πλοίου θα υποβάλλεται για έγκριση στην αρμόδια Αρχή σχέδιο του πλοίου στο οποίο θα φαίνεται σε προβλεπόμενη κλίμακα ο τόπος και η γενική κατανομή της ενδιαίτησως του πληρώματος.

2. Προτού αρχίσει η κατασκευή των ενδιαιτημάτων του πληρώματος και προτού μεταβληθεί ή ανακατασκευασθεί η ενδιαίτηση σε πλοίο που υπάρχει θα υποβάλλεται για έγκριση στην αρμόδια Αρχή λεπτομερές σχέδιο και πληροφορίες που αφορούν αυτή και που εμφανίζουν σε προβλεπόμενη κλίμακα και με τις προβλεπόμενες λεπτομέρειες την κατανομή κάθε χώρου, τη διάθεση των επίπλων και σκευών, τα μέσα και τη διάταξη του αερισμού, φωτισμού, θερμάνσεως και υγειονομικών εγκαταστάσεων.

Πάντως σε επείγουσες περιπτώσεις οι προσωρινές μεταβολές ή ανακατασκευές που εκτελέστηκαν εντός της χώρας στην οποία το σκάφος είναι νηολογημένο, αρκεί για την εφαρμογή του άρθρου τούτου να υποβληθούν αργότερα τα σχέδια στην αρμόδια Αρχή για έγκριση.

#### Άρθρο 5

Η αρμόδια αρχή θα επιθεωρεί το πλοίο για να εξακριβώσει αν η ενδιαίτηση πληροί τους όρους των νόμων και κανονισμών, όταν:

α) το πλοίο νηολογείται ή επανανηολογείται,

β) μεταβάλλεται ουσιαστικά ή ανακατασκευάζεται η ενδιαίτηση του πληρώματος.

γ) έγιναν παράπονα προς την αρμόδια Αρχή, κατά τον προβλεπόμενο τρόπο και έγκαιρα ώστε να μην προκαλείται καθυστέρηση στο πλοίο, από αναγνωρισμένες και αντιπροσωπευτικές οργανώσεις ναυτικών που αντιπροσωπεύουν ολόκληρο ή μέρος του πληρώματος ή από προβλεπόμενο αριθμό ή ποσοστό μελών πληρώματος του πλοίου, του οποίου η ενδιαίτηση δεν είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις της Συμβάσεως αυτής.

### ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

#### Όροι ενδιαιτήσεως του πληρώματος

#### Άρθρο 6

1. Η τοποθέτηση, τα μέσα προσβάσεως, η κατασκευή και διάταξη, σε σχέση με τους άλλους χώρους της ενδιαιτήσεως του πληρώματος, πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζεται η απαραίτητη ασφάλεια, προστασία από τον καιρό και τη θάλασσα και μόνωση από ψύχος ή θερμότητα, υπερβολικό θόρυβο και τις αναθυμιάσεις από άλλους χώρους.

2. Δεν θα υπάρχουν απ' ευθείας ανοίγματα προς τα υπνοδωμάτια από τους χώρους του φορτίου, των μηχανών, του μαγειρείου, των αποθηκών υλικών και χρωμάτων, των στεγνωτηρίων, των κοινών πλυντηρίων και αποχωρητηρίων. Τα διαφράγματα που διαχωρίζουν τους παραπάνω χώρους από τα υπνοδωμάτια καθώς και τα εξωτερικά διαφράγματα πρέπει να είναι κατασκευασμένα ικανοποιητικά από χάλυβα ή άλλη εγκεκριμένη ύλη και να είναι αεροστεγή και υδατοστεγή.

3. Τα εξωτερικά διαφράγματα των υπνοδωματίων και εστιατορίων πρέπει να έχουν την κατάλληλη μόνωση. Οι επικαλύψεις των μηχανών στους οποίους παράγεται θερμότητα πρέπει να έχουν κατάλληλη μόνωση, εφόσον η θερμότητα αυτή ενδέχεται να παρενοχλεί συνεχόμενα διαμερίσματα ή διαδρόμους. Πρέπει επίσης να λαμβάνεται πρόνοια, ώστε να εξασφαλίζεται προστασία από τα θερμά τμήματα των σωλήνων ατμού και ζεστού νερού.

4. Τα εσωτερικά διαφράγματα πρέπει να κατασκευάζονται από δοκιμασμένα υλικά τα οποία δεν επιτρέπουν την ανάπτυξη ζουφίων.

5. Υπνοδωμάτια, εστιατόρια, αίθουσες αναψυχής και διάδρομοι στους χώρους ενδιαιτήσεως των πληρωμάτων πρέπει να έχουν κατάλληλη μόνωση, ώστε ν' αποφεύγεται η ψύξη ή υπερθέρμανση.

6. Κύριοι ατμαγωγοί σωλήνες και σωλήνες εξατμίσεως βαρούλκων και λοιπών βοηθητικών μηχανημάτων πρέπει να μη διέρχονται από την ενδιαίτηση των πληρωμάτων, ούτε εφόσον τούτο είναι τεχνικά δυνατό από διαδρόμους που οδηγούν σ' αυτή. Όταν πάντως διέρχονται από τέτοιους διαδρόμους πρέπει να έχουν κατάλληλη μόνωση και πλαισίωση.

7. Η εσωτερική επένδυση ή επίστρωση πρέπει να κατασκευάζονται από υλικό του οποίου η επιφάνεια να μπορεί να διατηρείται εύκολα καθαρή. Απαγορεύεται η χρήση ξύλινων επενδύσεων, ραβδωτών ή άλλων μεθόδων επιδεικτικών αναπτύξεως ζουφίων.
8. Η αρμόδια αρχή θα κρίνει μέχρι ποίου βαθμού λήφθηκαν τα μέτρα προλήψεως ή επιβραδύνσεως πυρκαϊάς στην κατασκευή της ενδιαιτήσεως.
9. Η επιφάνεια των τοιχωμάτων και της οροφής των υπνοδωματίων, και εστιατορίων πρέπει να μπορεί να καθορίζεται εύκολα και αν είναι χρωματισμένη να είναι ανοικτού χρώματος. Ασβεστοχρώματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
10. Οι επιφάνειες των τοιχωμάτων να ανανεώνονται και επανορθώνονται εφόσον είναι αναγκαίο.
11. Τα καταστρώματα σε όλους τους χώρους ενδιαιτήσεως πρέπει να είναι προβλεπόμενου υλικού και τρόπου κατασκευής και να λαμβάνεται πρόνοια ώστε η επιφάνειά τους να μη διαπερνάται από την υγρασία και να διατηρείται εύκολα καθαρή.
12. Οι ενώσεις των δαπέδων και οι πλευρές πρέπει να είναι στρογγυλεμένες ώστε ν' αποφεύγονται οι προεξοχές.
13. Πρέπει να γίνεται πρόβλεψη για επαρκή διοχέτευση των νερών.

#### Άρθρο 7

1. Υπνοδωμάτια και εστιατόρια πρέπει ν' αερίζονται επαρκώς.
2. Το σύστημα αερισμού πρέπει να είναι έτσι ρυθμισμένο ώστε να διατηρεί τον αέρα σε ικανοποιητική κυκλοφορία σ' όλες τις καιρικές και κλιματολογικές συνθήκες.
3. Πλοία που απασχολούνται τακτικά σε ταξίδια στις τροπικές θάλασσες και τον Περσικό κόλπο θα εφοδιάζονται και με μηχανικά μέσα αερισμού και με ηλεκτρικούς ανεμιστήρες. Πάντως ένα μόνο από τα μέσα αυτά θα είναι αρκετό σε χώρους όπου τούτο εξασφαλίζει ικανοποιητικό αερισμό.
4. Πλοία που εκτελούν πλόες εκτός των τροπικών περιοχών πρέπει να διαθέτουν ή μηχανικό αερισμό ή ηλεκτρικούς ανεμιστήρες. Η αρμόδια αρχή μπορεί να εξαιρέσει από τον όρο αυτόν τα πλοία που ταξιδεύουν συνήθως σε ψυχρά νερά του βόρειου ή νότιου ημισφαιρίου.
5. Η κινητήρια δύναμη που είναι αναγκαία για τη λειτουργία των συστημάτων αερισμού που προβλέπονται στις παραγρ.3 και 4 πρέπει να είναι διαθέσιμη εφόσον τούτο είναι δυνατό όλο το χρόνο που το πλήρωμα διαμένει ή εργάζεται στο πλοίο και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις.

#### Άρθρο 8

1. Πρέπει να γίνει πρόβλεψη κατάλληλης εγκαταστάσεως θέρμανσης των ενδιαιτημάτων του πληρώματος εκτός των πλοίων που απασχολούνται αποκλειστικά με πλόες στις τροπικές θάλασσες και τον Περσικό κόλπο.
2. Το σύστημα θερμάνσεως πρέπει να λειτουργεί εφόσον είναι δυνατό όλο το διάστημα που το πλήρωμα παραμένει ή εργάζεται στο πλοίο και οι συνθήκες το επιβάλλουν.
3. Σ' όλα τα πλοία στα οποία επιβάλλεται η ύπαρξη συστήματος θερμάνσεως, αυτή πρέπει να παρέχεται με ατμό, ζεστό νερό, ζεστό αέρα ή ηλεκτρισμό.
4. Σε πλοία όπου η θέρμανση παρέχεται με θερμάστρες πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι θερμάστρες να έχουν επαρκές μέγεθος, να είναι κατάλληλα εγκαταστημένες και προφυλαγμένες και να μη μολύνεται ο αέρας.
5. Το σύστημα θερμάνσεως πρέπει να μπορεί να διατηρεί τη θερμοκρασία στα ενδιαιτήματα του πληρώματος σε ικανοποιητικό επίπεδο υπό κανονικές καιρικές και κλιματολογικές συνθήκες, τις οποίες ενδέχεται να συναντήσει το πλοίο κατά τη διάρκεια του πλου. Η αρμόδια αρχή πρέπει να προδιαγράψει το προβλεπόμενο επίπεδο.
6. Τα καλοριφέρ και άλλα θερμικά σώματα πρέπει να είναι τοποθετημένα και στην ανάγκη προφυλαγμένα κατά τρόπο ώστε ν' αποφεύγεται κίνδυνος πυρκαϊάς ή άλλος κίνδυνος ή στενόχωρη διαμονή για το πλήρωμα.

#### Άρθρο 9.

1. Με την επιφύλαξη ειδικών εξαιρέσεων που μπορούν να επιτραπούν στα επιβατηγά πλοία, τα υποδωμάτια και τα εστιατόρια πρέπει να φωτίζονται αρκετά με φυσικό φωτισμό και να εφοδιάζονται επίσης με κατάλληλη εγκατάσταση τεχνητού φωτισμού.
2. Όλοι οι χώροι που προορίζονται για το πλήρωμα πρέπει να φωτίζονται επαρκώς. Το ελάχιστο όριο φυσικού φωτισμού στους χώρους ενδιαιτήσεως πρέπει να επιτρέπει σε πρόσωπο κανονικής οπτικής ικανότητας την ανάγνωση με αίθριο καιρό και στη μέση της ημέρας, συνήθους εντύπου εφημερίδας σε κάθε σημείο του χώρου που είναι προσιτό για κυκλοφορία. Πρέπει να υπάρχει επίσης σύστημα τεχνητού φωτισμού που να επιτυγχάνει τα ίδια αποτελέσματα όταν δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί επαρκής φυσικός φωτισμός.
3. Τα πλοία πρέπει να διαθέτουν ηλεκτρικά φώτα, στους χώρους ενδιαιτήσεως του πληρώματος. Εφόσον δεν υπάρχουν στο πλοίο δύο ανεξάρτητες ηλεκτροπαραγωγικές πηγές πρέπει να προβλεφθεί ένα συμπληρωματικό σύστημα βοηθητικού φωτισμού είτε με λαμπτήρες είτε με άλλες φωτιστικές συσκευές κατάλληλου τύπου.
4. Ο τεχνητός φωτισμός πρέπει να διατίθεται έτσι ώστε όσοι χρησιμοποιούν τους φωτιζόμενους χώρους να επωφελούνται τούτου κατά τον καλύτερο τρόπο.
5. Στα υποδωμάτια, πρέπει να τοποθετείται στο άνω μέρος κάθε κρεβατιού ένας ηλεκτρικός λαμπτήρας για διάβασμα.

#### Άρθρο 10

1. Τα υποδωμάτια πρέπει να ευρίσκονται πάνω από τη γραμμή φορτώσεως, στη μέση του πλοίου ή προς την πρύμνη.
2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί η αρμόδια αρχή να επιτρέψει την τοποθέτηση των υποδωματίων στην πλώρη πότε όμως πέρα από το διάφραγμα συγκρούσεως εάν το μέγεθος, ο τύπος ή το είδος της απασχολήσεως του πλοίου κάνουν την τοποθέτηση αυτών σε άλλο μέρος παράλογη ή μη πρακτική.
3. Η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει σε επιβατηγά πλοία την τοποθέτηση των υποδωματίων του πληρώματος κάτω από τη γραμμή φορτώσεως αλλά σε καμιά περίπτωση ακριβώς κάτω από τους διαδρόμους υπηρεσίας με τον όρο ότι έχουν ήδη ληφθεί ικανοποιητικά μέτρα για το φωτισμό και αερισμό.
4. Η κατ' άτομο επιφάνεια υποδωματίων που προορίζονται για το κατώτερο πλήρωμα δεν πρέπει να είναι μικρότερη:
  - α) 20 τετρ. ποδιών ή 1,85 τετρ. μέτρων σε πλοία κάτω των 800 ΚΟΧ.
  - β) 25 τετρ. ποδιών ή 2,35 τετρ. μέτρων σε πλοία άνω των 800 ΚΟΧ αλλά κάτω των 3.000 ΚΟΧ.
  - γ) 30 τετρ. ποδιών ή 2,78 τετρ. μέτρων σε πλοία άνω των 3.000 ΚΟΧ.Πάντως σε πλοία επιβατηγά στα οποία ενδιαιτούνται στο ίδιο υποδωμάτιο περισσότεροι από τέσσερις άνδρες κατωτέρου πληρώματος το ελάχιστο όριο κατ' άτομο μπορεί να είναι 24 τετρ πόδια (2,22 τ.μ.).
5. Σε περιπτώσεις πλοίων στα οποία απασχολούνται ομάδες κατωτέρων πληρωμάτων με τις οποίες επέρχεται σημαντική αύξηση της συνθέσεως του κατωτέρου πληρώματος σε σχέση με αυτή που θα χρησιμοποιείτο σε άλλη περίπτωση, η αρμόδια αρχή μπορεί γι' αυτές τις ομάδες να μειώσει την κατ' άτομο επιφάνεια των υποδωματίων με την προϋπόθεση ότι:
  - α) Ο συνολικός χώρος υποδωματίων που διατίθεται στις ομάδες αυτές να μην είναι μικρότερος εκείνου που θα διατίθετο εάν η σύνθεση θα αυξανόταν από το λόγο αυτόν.
  - β) Η κατ' άτομο ελάχιστη επιφάνεια υποδωματίων να μην είναι μικρότερη:
    - I.18 τετρ. ποδιών (1,67 μ<sup>2</sup>) σε πλοία κάτω των 3.000 κόρων.
    - II.20 τετρ. ποδιών (1,85 μ<sup>2</sup>) σε πλοία άνω των 3.000 κόρων.
6. Χώρος που καταλαμβάνεται από κρεβάτια, ντουλάπια, ερμάρια και καθίσματα θα περιλαμβάνεται στον υπολογισμό της επιφάνειας. Δεν θα περιλαμβάνονται μικροί ή ακανόνιστοι χώροι, οι οποίοι δεν μπορούν να προστεθούν αποτελεσματικό στο χώρο που διατίθεται για ελεύθερη κυκλοφορία ή δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την τοποθέτηση επίπλων.
7. Το ελεύθερο ύψος των υποδωματίων του πληρώματος δεν πρέπει να είναι λιγότερο από 6 πόδια και 3 ίντσες (1,90 μέτρα).

8. Πρέπει να υπάρχει ικανοποιητικός αριθμός υπνοδωματίων έτσι ώστε κάθε κατηγορία πληρώματος να διαθέτει ένα ή περισσότερα ιδιαίτερα δωμάτια. Πάντως η αρμόδια αρχή μπορεί να εφαρμόσει ελαστικότερα την απαίτηση αυτή σε περίπτωση μικρών πλοίων.

9. Ο αριθμός των ατόμων που μπορούν να κατέχουν υπνοδωμάτια δεν πρέπει να υπερβαίνει τα ακόλουθα ανώτατα όρια:

α) Αξιοματικοί προϊστάμενοι υπηρεσίας, αξιοματικοί φυλακής καταστρώματος και μηχανής και πρώτοι ασυρματιστές ή χειριστές ασυρμάτου: ένα άτομο κατά δωμάτιο.

β) Υπόλοιποι αξιοματικοί: ένα άτομο κατά δωμάτιο εφόσον είναι δυνατό και σε καμία περίπτωση περισσότεροι από δύο.

γ) Υπαξιοματικοί: ένα ή δύο άτομα κατά δωμάτιο και σε καμία περίπτωση περισσότεροι από δύο.

δ) Κατώτερο πλήρωμα: δύο ή τρία άτομα κατά δωμάτιο εφόσον είναι δυνατό και σε καμία περίπτωση περισσότεροι από τέσσερα (4).

10. Για την εξασφάλιση κατάλληλης και πιο άνετης ενδιαιτήσεως η αρμόδια αρχή μπορεί, αφού συμβουλευθεί τις οργανώσεις των εφοπλιστών κι (ή) τους εφοπλιστές και τις αναγνωρισμένες επαγγελματικές οργανώσεις των ναυτικών, να χορηγήσει την έγκριση να ενδιαιτούνται έως δέκα μέλη του κατώτερου πληρώματος σ' ένα υπνοδωμάτιο, σε περίπτωση μερικών επιβατηγών πλοίων.

11. Ο ανώτατος αριθμός ενδιαιτουμένων κατά υπνοδωμάτιο πρέπει να σημειώνεται κατά τρόπο ανεξάλειπτο και ευανάγνωστο σε κάποιο σημείο του δωματίου, ώστε να είναι εύκολα ορατός.

12. Σε κάθε μέλος του πληρώματος πρέπει να διατίθεται ξεχωριστό κρεβάτι.

13. Τα κρεβάτια δεν ρέπει να τοποθετούνται το ένα δίπλα στο άλλο, ώστε για την πρόσβαση σ' ένα κρεβάτι να απαιτείται υποχρεωτικά η υπερπήδηση ενός άλλου.

14. Τα κρεβάτια δεν θα τοποθετούνται επάλληλα, περισσότερα από δύο. Τα κρεβάτια που είναι κατά μήκος της πλευράς του πλοίου θα τοποθετούνται σε απλή σειρά όταν υπάρχει παραφωτίδα πάνω από ένα κρεβάτι

15. Σε επάλληλα κρεβάτια το κάτω δεν πρέπει να απέχει λιγότερο από 12 ίντσες (0,30 εκατ.) από το δάπεδο. Το από πάνω κρεβάτι πρέπει να τοποθετείται στη μέση περίπου της αποστάσεως μεταξύ του κάτω μέρους του χαμηλότερου κρεβατιού και της κάτω επιφάνειας των δοκών της οροφής.

16. Το ελάχιστο όριο των εσωτερικών διαστάσεων κάθε κρεβατιού πρέπει να είναι 6 πόδια 3 ίντσες X 2 πόδια 3 ίντσες (1,90 X 0,68 μέτρα).

17. Το πλαίσιο του κρεβατιού και τα μέτωπά του εφόσον υπάρχουν πρέπει να είναι από εγκεκριμένο σκληρό και λείο υλικό το οποίο δεν θα σκουριάζει και δεν θα διευκολύνει την ανάπτυξη ζουφίων.

18. Εφόσον για την κατασκευή των κρεβατιών χρησιμοποιούνται σωληνωτά πλαίσια αυτά πρέπει να είναι συγκολλημένα τελείως και χωρίς οπές από τις οποίες μπορούν να περάσουν ζώφια.

19. Κάθε κρεβάτι πρέπει να είναι εφοδιασμένο με ελατήρια στον πάτο ή στρώμα και με στρώμα από εγκεκριμένο υλικό.

Δεν θα χρησιμοποιείται σαν περιεχόμενο του στρώματος άχυρο ή άλλο υλικό επιδεκτικό αναπτύξεως ζουφίων.

20. Σε επάλληλα κρεβάτια κάτω από το πλέγμα του πάνω κρεβατιού πρέπει να τοποθετείται χώρισμα από ξύλο, ύφασμα ή άλλο κατάλληλο υλικό για την προστασία από τη σκόνη.

21. Τα υπνοδωμάτια πρέπει να είναι διευθετημένα και επιπλωμένα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να εξασφαλίζεται λογική άνεση στους διαμένοντες και να διευκολύνεται ο καθαρισμός τους.

22. Η επίπλωση πρέπει να περιλαμβάνει μια ιματιοθήκη για κάθε διαμένοντα. Οι ιματιοθήκες πρέπει να έχουν ύψος τουλάχιστον 5 ποδών (1,52 μέτρα) και επιφάνεια πλάγιας τομής 300 τετρ. ίντσες (19,30 τετρ. δέκατα του μέτρου) και να είναι εφοδιασμένες με ένα ράφι και πόρπη για λουκέτο. Το λουκέτο θα το προμηθεύεται αυτός στον οποίο ανήκει η ιματιοθήκη.

23. Κάθε υπνοδωμάτιο πρέπει να περιλαμβάνει ένα τραπέζι ή ένα γραφείο σταθερού, αναδιπλωμένου ή κυλιομένου τύπου και τα αναγκαία αναπαιτικά καθίσματα.

24. Η επίπλωση πρέπει να είναι από λείο και σκληρό υλικό που να μη στραβώνει ή σκουριάζει.

25. Καθένας από τους διαμένοντες πρέπει να έχει στη διάθεσή του ένα συρτάρι ή αντίστοιχο χώρο χωρητικότητας τουλάχιστον 2 κυβικών ποδιών (0,056 κυβ. μέτρα).
26. Οι παραφωτίδες των υπνοδωματίων πρέπει να έχουν κουρτίνες.
27. Κάθε υπνοδωμάτιο πρέπει να είναι εφοδιασμένο με έναν καθρέπτη, μικρά ερμάρια για τα είδη τουαλέτας, μια εταζέρα για βιβλία και ικανό αριθμό κρεμαστών.
28. Εφόσον είναι δυνατό η κατανομή των χώρων κατακλίσεως του πληρώματος πρέπει να γίνεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να χωρίζονται οι άνδρες των φυλακών και να μη μοιράζονται το ίδιο υπνοδωμάτιο άνδρες φυλακών ημέρας με άνδρες νυκτερινών φυλακών.

#### Άρθρο 11

1. Σε κάθε πλοίο πρέπει να υπάρχουν αρκετά εστιατόρια.
  2. Σε πλοία κάτω των 1000 κόρων πρέπει να υπάρχει ιδιαίτερο εστιατόριο για:
    - α) Τον πλοίαρχο και τους αξιωματικούς.
    - β) Τους υπαξιωματικούς και το λοιπό κατώτερο πλήρωμα.
  3. Σε πλοία άνω των 1000 κόρων πρέπει να υπάρχει ιδιαίτερο εστιατόριο για:
    - α) Τον πλοίαρχο και αξιωματικούς.
    - β) Τους υπαξιωματικούς και το λοιπό κατώτερο πλήρωμα του καταστρώματος.
    - γ) Τους υπαξιωματικούς και το λοιπό κατώτερο πλήρωμα μηχανής.
- Πάντως:
- α) Το ένα από τα δύο εστιατόρια που προβλέπονται για τους υπαξιωματικούς και το λοιπό κατώτερο πλήρωμα μπορεί να διατεθεί για τους υπαξιωματικούς και το άλλο για το κατώτερο πλήρωμα.
  - β) Μπορεί να προβλεφθεί ένα μοναδικό εστιατόριο για τους υπαξιωματικούς και το λοιπό κατώτερο πλήρωμα γέφυρας και μηχανής στις περιπτώσεις στις οποίες οι οργανώσεις των πλοιοκτητών και (ή) οι πλοιοκτήτες και οι αναγνωρισμένες αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ενδιαφερομένων ναυτικών προτιμούν τέτοια διαρρύθμιση.
4. Ανάλογη πρόνοια πρέπει να λαμβάνεται για τους άνδρες γενικών υπηρεσιών στους οποίους είτε θα διατίθεται ιδιαίτερο εστιατόριο είτε θα παρέχεται το δικαίωμα χρησιμοποίησης εστιατορίων που προορίζονται για τις άλλες κατηγορίες. Σε πλοία άνω των 5.000 κόρων στα οποία οι άνδρες της γενικής υπηρεσίας είναι περισσότεροι από πέντε πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την ύπαρξη χωριστού εστιατορίου.
  5. Οι διαστάσεις και ο εξοπλισμός κάθε εστιατορίου θα πρέπει να επαρκεί για την ταυτόχρονη εξυπηρέτηση των προσώπων για τα οποία προορίζεται.
  6. Τα εστιατόρια πρέπει να είναι εφοδιασμένα με τραπέζια και εγκεκριμένα καθίσματα που να επαρκούν για την ταυτόχρονη εξυπηρέτηση των προσώπων για τα οποία προορίζονται.
  7. Η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει τόσες εξαιρέσεις από τους παραπάνω κανόνες σχετικά με τα εστιατόρια, όσες θα είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση των ειδικών συνθηκών που επικρατούν σε επιβατηγά πλοία.
  8. Τα εστιατόρια πρέπει να τοποθετούνται μακριά από τα υπνοδωμάτια και όσο είναι δυνατό κοντά στα μαγειρεία.
  9. Εστιατόρια χωρίς συνεχόμενο βοηθητικό δωμάτιο (οφίς) πρέπει να είναι εφοδιασμένα με ανάλογα ερμάρια για τα σκεύη της τραπεζαρίας καθώς και με κατάλληλη εγκατάσταση για τον καθαρισμό των σκευών αυτών.
  10. Η επιφάνεια των τραπεζών και των καθισμάτων πρέπει να είναι από υλικό ανθεκτικό στην υγρασία, χωρίς ρωγμές και εύκολο στον καθαρισμό.

#### Άρθρο 12

1. Σε όλα τα πλοία πρέπει να υπάρχει στο ανοικτό κατάστρωμα ένας ή περισσότεροι χώροι στους οποίους το πλήρωμα μπορεί να μεταβαίνει όταν δεν έχει υπηρεσία. Ο χώρος ή οι χώροι αυτοί πρέπει να έχουν έκταση ανάλογη προς το μέγεθος του πλοίου και τον αριθμό του πληρώματος.
2. Πρέπει επίσης να προβλέπονται για τους αξιωματικούς και τα πληρώματα αίθουσες αναψυχής σε κατάλληλο χώρο και κατά πρόσφορο τρόπο επιπλωμένες. Όταν δεν υπάρχουν

τέτοιες αίθουσες τα εστιατόρια πρέπει να είναι σχεδιασμένα, επιπλωμένα και εφοδιασμένα κατά τρόπο που να παρέχουν δυνατότητες αναψυχής.

### Άρθρο 13

1. Σε όλα τα πλοία πρέπει να υπάρχουν ικανοποιητικές εγκαταστάσεις υγιεινής και να περιλαμβάνουν νιπτήρες, λουτρά και (ή) ντους.
2. Πρέπει να υπάρχει ο ακόλουθος ελάχιστος αριθμός ιδιαιτέρων αποχωρητηρίων:
  - α) Σε πλοία κάτω των 800 κόρων: τρία.
  - β) Σε πλοία 800 έως 3.000 κόρων: τέσσερα.
  - γ) Σε πλοία άνω των 3.000 κόρων: έξη.
  - δ) Σε πλοία όπου οι ασυρματιστές ή οι χειριστές ασυρμάτου έχουν χωριστή ενδιαίτηση οι εγκαταστάσεις υγιεινής πρέπει να είναι κοντά σ' αυτή ή συνεχόμενες.
3. Οι εθνικοί νόμοι ή κανονισμοί θα καθορίσουν την κατανομή των αποχωρητηρίων στις διάφορες κατηγορίες πληρώματος με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγρ.4 του άρθρου αυτού.
4. Για τα μέλη του πληρώματος τα οποία δεν κατέχουν δωμάτια με ιδιαίτερη εγκατάσταση υγιεινής πρέπει να υπάρχουν εγκαταστάσεις υγιεινής για κάθε κατηγορία πληρώματος κατά την ακόλουθη κλίμακα:
  - (α) Ένα λουτρό ή (και) ένα ντους για κάθε οκτώ το πολύ άτομα.
  - (β) Ένα αποχωρητήριο για κάθε οκτώ το πολύ άτομα.
  - (γ) Ένας νιπτήρας για κάθε έξη το πολύ άτομα.Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αριθμός των προσώπων μιας κατηγορίας υπερβαίνει ένα ακριβές πολλαπλάσιο των ανωτέρω αριθμών μέχρι το μισό του καθορισθέντος αριθμού, η υπέρβαση αυτή μπορεί να αγνοείται για την εφαρμογή της παραγράφου αυτής.
5. Εφόσον ο συνολικός αριθμός των ανδρών του πληρώματος υπερβαίνει τους 100 ή πρόκειται για επιβατηγά πλοία ασχολούμενα κατά κανόνα σε πλόες διαρκείας μικρότερης των τεσσάρων ωρών, η αρμόδια αρχή μπορεί να προβλέψει ειδικές διατάξεις ή κάποια μείωση του αριθμού των απαιτούμενων ευκολιών υγιεινής.
6. Γλυκό νερό ζεστό και κρύο ή τα μέσα θερμάνσεως του νερού πρέπει να υπάρχουν σ' όλους τους κοινούς χώρους που διατίθενται για ατομικό καθαρισμό. Η αρμόδια αρχή σε συνεργασία με τις αναγνωρισμένες οργανώσεις των πλοιοκτητών και (ή) τους πλοιοκτήτες και τις αναγνωρισμένες και αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ναυτεργατών μπορεί να καθορίσει την ανώτατη ποσότητα γλυκού νερού που θα υποχρεώνεται ο πλοιοκτήτης να παρέχει για κάθε άνδρα και για κάθε ημέρα.
7. Οι νιπτήρες και τα λουτρά πρέπει να έχουν ικανοποιητικές διαστάσεις και να είναι κατασκευασμένα από εγκεκριμένο υλικό με λεία επιφάνεια, που δεν υπόκειται σε ραγίσματα, αποφλοΐωση ή σκούριασμα.
8. Όλα τα αποχωρητήρια πρέπει να διαθέτουν φυσικό αερισμό ανεξάρτητο από οποιοδήποτε άλλο μέρος των χώρων της ενδιαίτησεως.
9. Όλα τα αποχωρητήρια πρέπει να είναι αναγνωρισμένου τύπου και εφοδιασμένα με συστήματα κατακλίσεως νερού, που θα είναι πάντοτε διαθέσιμο και θα χειρίζεται ανεξάρτητα.
10. Οι σωλήνες αποχετεύσεως πρέπει να είναι ανάλογων διαστάσεων και κατασκευασμένοι κατά τρόπο που να μειώνει τον κίνδυνο φραξίματος και να διευκολύνει τον καθαρισμό.
11. Εγκαταστάσεις υγιεινής για χρήση περισσότερων του ενός προσώπων πρέπει να πληρούν τις παρακάτω απαιτήσεις.
  - α) Τα πατώματα πρέπει να είναι από εγκεκριμένο στερεό υλικό που να καθορίζεται εύκολα, να είναι ανθεκτικό στην υγρασία και να διευκολύνει την αποχέτευση των νερών.
  - β) Τα ενδιάμεσα χωρίσματα πρέπει να είναι χαλύβδινα ή από άλλο εγκεκριμένο υλικό και υδατοστεγή σε ύψος τουλάχιστον 9 ιντσών (0,23μ.) από το δάπεδο.
  - γ) Οι διάφοροι χώροι πρέπει να φωτίζονται, θερμαίνονται και αερίζονται επαρκώς.
  - δ) Τα αποχωρητήρια πρέπει να είναι εγκαταστημένα σε μέρος εύκολα προσιτό από τα υπνοδωμάτια και πλυντήρια, αλλά χωρισμένα απ' αυτά, χωρίς απ' ευθείας επικοινωνία με τα υπνοδωμάτια ή διαδρόμους μεταξύ υπνοδωματίων και αποχωρητηρίων προς τους οποίους δεν



υπάρχει άλλη πρόσβαση. Πάντως η απαίτηση αυτή δεν εφαρμόζεται για αποχωρητήρια που βρίσκονται μεταξύ δύο υπνοδωματίων στα οποία ο συνολικός αριθμός των ενδιαφερομένων δεν υπερβαίνει τους τέσσερις.

ε) Εάν υπάρχουν περισσότερα από ένα αποχωρητήρια στον ίδιο χώρο πρέπει να είναι επαρκώς προφυλαγμένα ώστε να εξασφαλίζεται η απομόνωση.

12. Σε όλα τα πλοία πρέπει να υπάρχουν ευκολίες πλυσίματος και στεγνώματος των ειδών ματισμού σε κλίμακα ανάλογη προς τον αριθμό του πληρώματος και τη συνήθη διάρκεια του ταξιδιού.

13. Οι ευκολίες πλυσίματος ματισμού πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλα πλυντήρια με την απαιτούμενη αποχέτευση, εγκατεστημένα στους χώρους των λουτρών εφόσον η εγκατάσταση χωριστών πλυντηρίων δεν είναι λογικά δυνατή. Τα πλυντήρια πρέπει να διαθέτουν ικανή παροχή γλυκού νερού ζεστού και ψυχρού ή μέσα για τη θέρμανση του νερού.

14. Τα μέσα στεγνώματος του ματισμού πρέπει να ευρίσκονται χωριστά από τα υπνοδωμάτια και εστιατόρια σε χώρο αεριζόμενο και θερμαινόμενο επαρκώς και εφοδιασμένο με σχοινιά ή άλλα μέσα για την ανακρέμαση του ματισμού.

#### Άρθρο 14

1. Σε κάθε πλοίο που έχει πλήρωμα πάνω από 15 άτομα και απασχολείται σε ταξίδια διαρκείας άνω των τριών ημερών, πρέπει να υπάρχει ιδιαίτερη νοσοκομειακή εγκατάσταση. Η αρμόδια αρχή μπορεί να εφαρμόσει ελαστικότερα την απαίτηση αυτή εάν πρόκειται για ακτοπλοϊκά πλοία.

2. Η νοσοκομειακή εγκατάσταση πρέπει να είναι τοποθετημένη κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι εύκολη η είσοδος σ' αυτή και να παρέχεται άνετη διαμονή με όλες τις καιρικές συνθήκες.

3. Η είσοδος, τα κρεβάτια, ο φωτισμός, η θέρμανση, ο αερισμός και η εγκατάσταση υδρεύσεως πρέπει να είναι κανονισμένες κατά τρόπο που να εξασφαλίζει την άνετη νοσηλεία.

4. Ο αριθμός των απαιτούμενων νοσοκομειακών κρεβατιών θα καθορίζεται από την αρμόδια αρχή.

5. Οι νοσηλευόμενοι πρέπει να έχουν για αποκλειστική χρήση τους αποχωρητήρια που θα ευρίσκονται μέσα ή κοντά στη νοσοκομειακή εγκατάσταση.

6. Απαγορεύεται η χρήση της νοσοκομειακής εγκατάστασης για σκοπούς εκτός της νοσηλείας ασθενών.

7. Σε πλοία στα οποία δεν επιβαίνει γιατρός πρέπει να υπάρχει κιβώτιο φαρμάκων με ευκολονόητες οδηγίες χρήσεως.

#### Άρθρο 15

1. Επαρκής και καλά αεριζόμενος χώρος πρέπει να υπάρχει έξω αλλά κοντά στα υπνοδωμάτια για την ανακρέμαση των αδιαβρόχων (νιτσεράδων).

2. Σε πλοία άνω των 3.000 κόνων πρέπει να υπάρχει για το προσωπικό γέφυρας και το προσωπικό μηχανής από ένα δωμάτιο διευθετημένο και επιπλωμένο ώστε να χρησιμεύει ως γραφείο.

3. Στα πλοία που προσεγγίζουν συνήθως σε λιμάνια που υπάρχουν κουνούπια πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα προστασίας των ενδιαφερομένων του πληρώματος από τα κουνούπια με την προσαρμογή κατάλληλων πλεγμάτων στις πλευρικές αναφωτίδες, τους αεριστήρες και τις πόρτες που οδηγούν στο κατάστρωμα.

4. Τα πλοία που διαπλέουν συνήθως τις τροπικές ζώνες ή τον Περσικό κόλπο ή προορίζονται για λιμένες των περιοχών αυτών πρέπει να είναι εφοδιασμένα με σκηνές που να μπορούν να εγκατασταθούν στα ελεύθερα καταστρώματα πάνω από τις ενδιαιτήσεις του πληρώματος ή τους χώρους αναψυχής.

#### Άρθρο 16

1. Στην περίπτωση των πλοίων που μνημονεύονται στην παρ.5 του άρθρου 10 η αρμόδια αρχή μπορεί να τροποποιεί τις διατάξεις που θεσπίζονται από τα προηγούμενα άρθρα σε όποιο μέτρο απαιτεί η διατήρηση εθνικών συνθηγιών και εθίμων. Ειδικά μπορεί να θεσπίσει ειδικές διατάξεις που να αφορούν είτε τον αριθμό των προσώπων που διαμένουν στα υπνοδωμάτια είτε την διαρρύθμιση των εστιατορίων και εγκαταστάσεων υγιεινής.
2. Κατά την τροποποίηση των παραπάνω διατάξεων η αρμόδια αρχή δεν πρέπει να παραβιάσει τις προδιαγραφές που αναπτύχθηκαν στις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου 10 και την ελάχιστη επιφάνεια υπνοδωματίων που ορίστηκε για τέτοιες ομάδες πληρώματος στην παράγραφο 5 του άρθρου 10.
3. Σε πλοία στα οποία μια οποιαδήποτε κατηγορία πληρώματος αποτελείται από πρόσωπα με πολύ διαφορετικές εθνικές συνήθειες και έθιμα, πρέπει τα υπνοδωμάτια και οι λοιποί χώροι διαμονής να είναι χωριστοί και κατάλληλοι για ν' ανταποκρίνονται κατά το δυνατό στις ανάγκες των διαφόρων κατηγοριών.
4. Στην περίπτωση των πλοίων που μνημονεύθηκαν στην παρ.5 του άρθρου 10, τα νοσηλευτήρια, εστιατόρια και οι εγκαταστάσεις υγιεινής πρέπει να εγκαθίστανται και να διατηρούνται από πλευράς αριθμού και πρακτικής χρησιμότητάς τους στα ίδια ή περίπου στα ίδια επίπεδα με τα άλλα πλοία όμοια τύπου, που ανήκουν στο ίδιο νηολόγιο.
5. Όταν η αρμόδια αρχή καταρτίζει σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου αυτού ειδικούς κανονισμούς πρέπει να συνεργάζεται με τις αναγνωρισμένες και αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ενδιαφερομένων ναυτεργατών και τις οργανώσεις των πλοιοκτητών και (ή) τους ενδιαφερόμενους πλοιοκτήτες.

#### Άρθρο 17

1. Τα ενδαιτήματα του πληρώματος πρέπει να διατηρούνται σε καθαρή και ευπρεπή κατάσταση και να μη χρησιμοποιούνται για αποθήκευση εμπορευμάτων και προμηθειών που δεν ανήκουν στους διαμένοντες σ' αυτά.
2. Ο πλοίαρχος ή ο ειδικά προς τούτο εξουσιοδοτημένος από τον πλοίαρχο συνοδευόμενος από ένα ή περισσότερα μέλη του πληρώματος πρέπει να επιθεωρεί κατά διαστήματα όχι μεγαλύτερα της εβδομάδος όλους τους χώρους της ενδαιτήσεως του πληρώματος. Για το αποτέλεσμα κάθε επιθεωρήσεως θα γίνεται σχετική εγγραφή.

#### Άρθρο 18

1. Με την επιφύλαξη των παραγρ. 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται σε πλοία των οποίων η ναυπήγηση άρχισε μετά την έναρξη εφαρμογής της συμβάσεως στην χώρα νηολογήσεως του σκάφους.
2. Στην περίπτωση πλοίου του οποίου η ναυπήγηση έχει τελειώσει κατά την ημερομηνία ενάρξεως εφαρμογής της συμβάσεως για τη χώρα νηολογήσεώς του και το οποίο είναι κατώτερο των προδιαγραφών του ΙΙΙ μέρους της παρούσης συμβάσεως η αρμόδια αρχή μετά γνώμη των οργανώσεων των εφοπλιστών και (ή) των εφοπλιστών και των αναγνωρισμένων ναυτεργατικών οργανώσεων μπορεί ν' απαιτήσει, προκειμένου να καταστήσει το πλοίο σύμφωνο με τις διατάξεις της συμβάσεως, τις κατά την κρίση της δυνατές κατασκευές, αφού λάβει υπόψη τα προβλήματα που προκύπτουν στην πράξη όταν:
  - α) το πλοίο επανανηολογείται.
  - β) Σημαντικές κατασκευαστικές τροποποιήσεις ή μεγάλες επισκευές γίνονται στο πλοίο με βάση προδιαγεγραμμένο σχέδιο και όχι σαν συνέπεια ατυχήματος ή επείγουσας ανάγκης.
3. Στην περίπτωση ναυπηγούμενου και μετασκευαζόμενου πλοίου κατά τη χρονολογία ενάρξεως εφαρμογής της παρούσης συμβάσεως στη χώρα νηολογήσεώς του η αρμόδια αρχή, μετά από γνώμη των εφοπλιστικών οργανώσεων και (ή) των εφοπλιστικών οργανώσεων και (ή) των εφοπλιστών και των αναγνωρισμένων ναυτεργατικών οργανώσεων μπορεί ν' απαιτήσει, προκειμένου να καταστήσει το πλοίο σύμφωνο με τις διατάξεις της συμβάσεως, τις κατά την κρίση της δυνατές τροποποιήσεις αφού λάβει υπόψη τα προβλήματα που προκύπτουν στην πράξη. Οι τροποποιήσεις αυτές θα αποτελέσουν οριστική ενημέρωση με τους όρους της συμβάσεως, μέχρι τυχόν επανανηολογήσεως του πλοίου.

4. Σε περίπτωση που πλοίο, εκτός των πλοίων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 αυτού του άρθρου και των πλοίων στα οποία οι απαιτήσεις αυτής της Συμβάσεως ήσαν εφαρμοστέες κατά το χρόνο που ευρίσκοντο υπό ναυπήγηση, επανανοηολογείται σε μια χώρα κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσης Συμβάσεως σ' αυτό η αρμόδια αρχή μπορεί αφού συμβουλευθεί τις οργανώσεις των εφοπλιστών και (ή) τους εφοπλιστές ή τις αναγνωρισμένες επαγγελματικές οργανώσεις των ναυτικών ν' απαιτήσει, προκειμένου να καταστήσει το πλοίο σύμφωνο με τις διατάξεις της συμβάσεως, τις κατά την κρίση της δυνατές τροποποιήσεις αφού λάβει υπ' όψη τα προβλήματα που προκύπτουν στην πράξη. Οι τροποποιήσεις αυτές θα αποτελέσουν οριστική συμμόρφωση με τους όρους της Συμβάσεως, μέχρι τυχόν νέας επανανοηολογήσεως του πλοίου.

## ΜΕΡΟΣ V Τελικές Διατάξεις

### Άρθρο 19

Καμιά διάταξη της συμβάσεως δεν επηρεάζει την εφαρμογή νόμου, αποφάσεως, εθίμου ή συμφωνίας μεταξύ πλοιοκτητών και ναυτεργατών, η οποία εξασφαλίζει πιο ευνοϊκούς όρους από τους προβλεπόμενους στην παρούσα σύμβαση.

### Άρθρο 20

Οι επίσημες επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως ανακοινώνονται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

### Άρθρο 21

1. Η παρούσα Σύμβαση δεσμεύει μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας των οποίων η επικύρωση έχει καταχωρισθεί από το Γενικό Διευθυντή.
2. Τίθεται σε ισχύ έξι μήνες μετά την ημερομηνία της καταχωρίσεως των επικυρώσεων σε επτά από τις ακόλουθες χώρες: Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Αργεντινή Δημοκρατία, Αυστραλία, Βέλγιο, Βραζιλία, Καναδά, Χιλή, Κίνα, Δανία, Φινλανδία, Γαλλία, Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρ. Ιρλανδίας, Ελλάδα, Ινδίες, Ιρλανδία, Ιταλία, Νορβηγία, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Σουηδία, Τουρκία και Γιουγκοσλαβία, με τον όρο ότι από τις επτά αυτές χώρες οι τέσσερις τουλάχιστον κατέχουν εκάστη εμπορικό στόλο ολικής χωρητικότητας ενός τουλάχιστον εκατομμυρίου τόννων. Η διάταξη αυτή τίθεται για να διευκολύνει και ενθαρρύνει την επίτευξη επικυρώσεως της παρούσης Συμβάσεως από τα Κράτη - Μέλη.
3. Έπειτα η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ για κάθε Μέλος έξι μήνες μετά την ημερομηνία της καταχωρίσεως της επικυρώσεώς του.

### Άρθρο 22

1. Μέλος που επικυρώνει την παρούσα Σύμβαση μπορεί να την καταγγείλει μετά πάροδο δεκαετίας από της έναρξεως της ισχύος αυτής με πράξη που ανακοινώνεται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μετά πάροδο έτους από της καταχωρίσεως αυτής στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας.
2. Κάθε Μέλος που επικυρώνει την παρούσα Σύμβαση, το οποίο μέσα σε προθεσμία έτους από της λήξεως της στην προηγούμενη παράγραφο μνημονευόμενης δεκαετίας δεν έχει κάμει χρήση της προβλεπόμενης από το άρθρο τούτο δυνατότητας καταγγελίας, δεσμεύεται για μια νέα δεκαετία και συνεπώς μπορεί να καταγγέλλει τη Σύμβαση αυτή στη λήξη κάθε δεκαετίας με τους προβλεπόμενους στο άρθρο τούτο όρους.

### Άρθρο 23

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας τις καταχωρίσεις όλων των επικυρώσεων και καταγγελιών, οι οποίες του έχουν ανακοινωθεί από τα μέλη της Οργανώσεως.

2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργανώσεως την καταχώριση της τελευταίας επικυρώσεως της απαιτούμενης για να τεθεί σε ισχύ η Σύμβαση, ο Γενικός Διευθυντής επισύρει την προσοχή των Μελών της Οργανώσεως για την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ.

#### Άρθρο 24

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ανακοινώνει στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών, πληροφορίες πλήρεις σχετικές προς όλες τις επικυρώσεις και πράξεις καταγγελίας τις οποίες έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

#### Άρθρο 25

Με τη λήξη κάθε δεκαετίας, που υπολογίζεται από την έναρξη της ισχύος της Συμβάσεως αυτής, το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας πρέπει να υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση για την εφαρμογή της Συμβάσεως και αποφασίζει αν συντρέχει περίπτωση αναγραφής στην ημερήσια διάταξη της Συνδιασκέψεως θέματος ολικής ή μερικής αναθεωρήσεως αυτής.

#### Άρθρο 26

1. Στην περίπτωση κατά την οποία η Συνδιάσκεψη ήθελε αποδεχθεί νεότερη Σύμβαση που συνεπάγεται ολική ή μερική αναθεώρηση της Συμβάσεως και εκτός αν η νεότερη σύμβαση ορίζει διαφορετικά:

α) Η επικύρωση από Μέλους της νεότερης Συμβάσεως που αναθεωρεί τούτη, συνεπάγεται αυτοδικαίως, παρά τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 22, άμεση καταγγελία της παρούσης Συμβάσεως με την επιφύλαξη ότι έχει τεθεί σε ισχύ η αναθεωρούσα αυτή νέα Σύμβαση.

β) Από τη στιγμή που η συνεπάγουσα την αναθεώρηση νέα Σύμβαση τεθεί σε ισχύ, η Σύμβαση τούτο παύει να είναι δεκτική επικυρώσεως από τα Μέλη.

2. Η Σύμβαση τούτο παραμένει εν τούτοις σε ισχύ με τον τύπο και το περιεχόμενο αυτής, για τα μέλη τα οποία επικύρωσαν αυτή και δεν ήθελαν επικυρώσει τη νέα Σύμβαση που αναθεωρεί αυτή.

#### Άρθρο 27

Το γαλλικό και αγγλικό κείμενο της Συμβάσεως αυτής είναι εξ ίσου αυθεντικά.

#### Άρθρο δεύτερο

#### Έκδοση διαταγμάτων.

Με προεδρικά διατάγματα εκδιδόμενα μετά πρόταση του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας ρυθμίζονται:

α) Ο τρόπος και οι λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων της κυρουμένης σύμβασης στα εμπορικά πλοία με ελληνική σημαία.

β) Οι εξαιρέσεις και παρεκκλίσεις στα πλαίσια που ορίζει η Σύμβαση.

γ) Η επέκταση όλων ή μέρους των διατάξεων της κυρουμένης σύμβασης και στα εμπορικά πλοία με ξένη σημαία που καταπλέουν στα ελληνικά λιμάνια στα πλαίσια που ορίζει η Σύμβαση.

δ) Κάθε άλλη λεπτομέρεια αναγκαία για την εφαρμογή του νόμου αυτού και της κυρουμένης σύμβασης καθώς και η αναστολή εφαρμογής των διατάξεων του νόμου αυτού σε περίπτωση πολέμου.

Άρθρο τρίτο  
Αρμόδιες αρχές εφαρμογής.

Για την εφαρμογή των διατάξεων του νόμου αυτού, της κυρουμένης σύμβασης και των κατ' εξουσιοδότηση εκδιδόμενων π. διαταγμάτων, αρμόδιοι είναι η Επιθεώρηση Εμπορικών Πλοίων και οι Λιμενικές Αρχές.

Άρθρο τέταρτο  
Εξαιρέσεις και παρεκκλίσεις.

Οι επιτρεπόμενες, από την κυρουμένη σύμβαση και τα προεδρικά διατάγματα, που εκδίδονται κατ' εξουσιοδότηση του νόμου αυτού, εξαιρέσεις και παρεκκλίσεις χορηγούνται από την ΕΕΠ.

Άρθρο πέμπτο  
Κείμενο

Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου της σύμβασης υπερισχύει το αγγλικό.

Άρθρο έκτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεση του ως νόμου του Κράτους.

Κέρκυρα, 17 Ιουλίου 1986

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ**

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ**

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ  
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ**

**ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ  
ΣΤΑΘΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 18 Ιουλίου 1986

**Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ**